



安琪儿
拇指姑娘
顽皮的丘比特

经典手绘本童话

Jingdianshouhuibentonghua

海的女儿

蓝灯
两兄弟
渔夫和他的妻子

未来出版社



安徒生
拇指姑娘
顽皮的丘比特

经典手绘本童话

海的女儿

蓝灯
两兄弟
渔夫和他的妻子

改编 罗国良 内文绘画 杨一楠

未来出版社

图书在版编目(CIP)数据

海的女儿 / 杨一楠绘; 罗国良改编. -- 西安: 未来出版社, 2002.1(2011.12 重印)

(经典手绘本童话)

ISBN 978-7-5417-2410-7

I. ①海… II. ①杨… ②罗… III. ①儿童文学—图画故事—中国—当代 IV. ①I287.8

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2011)第 248175 号

经典手绘本童话·海的女儿

出版发行	未来出版社(西安市丰庆路 91 号)
经 销	全国各地新华书店
制 作	未来图文工作室
印 刷	西安金鼎包装设计制作印务有限公司
开 本	787mm×1092mm 1/16
印 张	8
版 次	2011 年 12 月第 2 版
印 次	2012 年 1 月第 2 次印刷
书 号	ISBN 978-7-5417-2410-7
定 价	19.80 元

目 录



雏菊/061



拇指姑娘/069



两兄弟/091



渔夫和他的妻子/099



荞麦/119



安琪儿/001



海的女儿/009



顽皮的丘比特/029



蓝灯/039



ān
安

qí
琪

ér
儿



每 dāng yí gè hǎo hái zi sǐ qù de shí hou jiù huì

有一个上帝派来的安琪儿飞到世界上

来。他张开白色的大翅膀，把这个孩子

抱到天上去。同时他还带走这孩子喜

欢的花，让它们也在上帝面前歌唱。

zhè shí shàng dì de ān qí ér zhèng bào zhe yí gè gāng

这时，上帝的安琪儿正抱着一个刚
gāng sǐ qù de hái zi fēi shàng tiān qù

我们要摘一些你喜欢的花，如果

上帝吻了它们，它们就会唱起幸福快乐

de gē er yǒng yuǎn péi bàn nǐ ān qí ér shuō
的歌儿，永远陪伴你。”安琪儿说。

yú shì ān qí ér jiù zài hái zi shēng qián de fáng zi

于是，安琪儿就在孩子生前的房子
páng biān cǎi xià le jǐ duǒ měi lì de huā yě zhāi le jǐ duǒ
旁边采下了几朵美丽的花，也摘了几朵

bèi rén qiáo bù qǐ de jīn fèng huā hé yě shēng de hú dié huā
被人瞧不起的金凤花和野生的蝴蝶花。

ān qí ér bào zhe hái zǐ fēi dào le chéng lǐ zuì xiá zhǎi
安琪儿抱着孩子飞到了城里最狭窄
de yì tiáo jiē shàng nà lǐ de lù páng quán shì pò jiù de
的一条街上。那里的路旁全是破旧的
fáng zi hé lā jī duī zhè yí qiè kě zhēn bú tài hǎo kàn
房子和垃圾堆，这一切可真不太好看。

ān qí ér kàn dào lā jī duī lǐ yǒu jǐ kuài huā pén de
安琪儿看到垃圾堆里有几块花盆的
suì piàn hé huā pén lǐ diào chū de yì tuán gān ní kuài gān ní
碎片和花盆里掉出的一团干泥块，干泥
kuàishàng hái yǒu yì kē kū wěi le de yě huā wǒ men yě
块上还有一棵枯萎了的野花。“我们也
yào bǎ zhè kē huā dài dào tiānshàng qù zhè lǐ miàn yǒu yí gè
要把这棵花带到天上去！这里面有一个
gǎn rén de gù shì tā qīng qīng de huí yì zhe shuō
感人的故事。”他轻轻地回忆着说——

cóng qián yǒu gè bìng hái zǐ jiù zhù zài zhè zuò dì
从前，有个病孩子，就住在这座地
xià shì lǐ tā shēn tǐ tài ruò bù néng qǐ chuáng ér yáng
下室里。他身体太弱，不能起床，而阳
guāng yě zhào bú dào zhè hēi wū zi lǐ lái měi dāng tā tīng
光也照不到这黑屋子里来。每当他听



dào fáng zi wài miàn de niǎo míng shí tā shì duō me xiǎng qù jiē
到房子外面的鸟鸣时，他是多么想去接
shòu yáng guāng de ài fǔ wa
受阳光的爱抚哇！

yí cì lín jū yí gè xiǎo hái gěi tā dài lái le yí
一次，邻居一个小孩给他带来了一
zhī shān máo jǔ de lǜ zhī bìng hái zi ná zhe zhè xīn nèn de
枝山毛榉的绿枝。病孩子拿着这新嫩的
shù zhī huàn xiǎng zì jǐ lái dào le shān máo jǔ de shù lín
树枝，幻想自己来到了山毛榉的树林
lǐ nà lǐ wēn nuǎn de yáng guāng zhào yào zhe lǜ de tòu liàng
里。那里，温暖的阳光照耀着绿得透亮
de shù yè qīng fēng chuī zhe xiǎo niǎo zài yú kuài de gē chàng
的树叶，清风吹着，小鸟在愉快地歌唱。

lín jū xiǎo hái yòu dài gěi tā jǐ kē yǒu gēn de yě huā
邻居小孩又带给他几棵有根的野花，
tā men yì qǐ bǎ huā zāi zài pén zi lǐ bìng hái zi tiān tiān
他们一起把花栽在盆子里。病孩子天天
gěi tā jiāo shuǐ qīng tīng tā fā yá shí nà wēn róu ér tián mì
给它浇水，倾听它发芽时那温柔而甜蜜
de shēng yīn xīn xǐ de kàn zhe tā lǜ de ràng rén xīng fèn de
的声音，欣喜地看着它绿得让人兴奋的

yè piàn cóng zhī màn shàng zhǎng chū lái 。
叶片从枝蔓上长出来。

zhè kē huā zhōng yú yǒu le huā lěi jì ér kāi fàng le ,
这棵花终于有了花蕾，继而开放了，
zhè hái zǐ xiàn zài yǒu le shǔ yú tā zì jǐ de huā yuán tā
这孩子现在有了属于他自己的花园。他
mù bù zhuǎn jīng de kàn zhe zhè duǒ huā duì yú tā lái shuō ,
目不转睛地看着这朵花，对于他来说，
zhè kē shòu ruò de xiǎo huā bǐ huáng dì de gōng diàn gèng měi lì 。
这棵瘦弱的小花比皇帝的宫殿更美丽。





hái zi bèishàng dì zhāo huí qù shí tā zuì hòu kàn dào
“孩子被上帝招回去时，他最后看到
de jiù shì zhè kē huā xiàn zài tā zài tiānshàng yǐ jīngzhěng
的就是这棵花。现在，他在天上已经整
zhěng yì nián le zài yě méi yǒu rén zhào gù guò zhè kē huā
整一年了，再也没有人照顾过这棵花，
wǒ men yào dài tā dào tiānshàng qù yīn wèi tā céng gěi yí gè
我们要带它到天上去，因为它曾给一个
bìng hái zi sòng qù le nà me duō de huān lè
病孩子送去了那么多的欢乐。”

nǐ zěn me huì zhī dào zhè xiē de ne bèi ān qí
“你怎么会知道这些的呢？”被安琪
ér jiē shàngtiān de xiǎo hái wèn
儿接上天的小孩问。

yīn wèi wǒ jiù shì nà gè bìng hái zi ya wǒ dāng rán
“因为我就是那个病孩子呀！我当然
rèn shi wǒ de huā ān qí ér huí dá shuō
认识我的花！”安琪儿回答说。

tā men yì tóng fēi dào tiānshàng
他们一同飞到天上，
fēi dào le hé píng xìng fú de tiān
飞到了和平幸福的天
táng nà kē yě huā bèi shàng dì
堂。那棵野花被上帝
wěn guò hòu jiù chàng qǐ le tián měi
吻过后，就唱起了甜美
de gē hé bié de ān qí ér yì
的歌，和别的安琪儿一
qǐ zàn měi zheshàng dì
起赞美着上帝。



zài nà lǐ tā men dōu chàngzhe gē wú yōu wú lǜ de
在那里，他们都唱着歌，无忧无虑地

zài yúnzhōng fēi xiáng dà dà xiǎo xiǎo kuài lè ér shànliáng de hái
在云中飞翔。大大小小快乐而善良的孩

zi men yì qǐ hái yǒu nà kē bèi rēng zài lā jī duīshàng de
子们一起，还有那棵被扔在垃圾堆上的

kū wěi le de yě huā dà jiā dōu chàngzhe huān lè de gē
枯萎了的野花，大家都唱着欢乐的歌，

zì yóu ér ān jìng de zài yún jiān fēi lái fēi qù
自由而安静地在云间飞来飞去



hǎi de nǚ ér
海的女儿



在 lí àn hěn yuǎn de dà hǎi shēn chù hǎi shuǐ hěn

lán ér qiě fēi cháng zhī shēn hǎi wáng de gōng diàn jiù jiàn zài
蓝，而且非常之深。海王的宫殿就建在
zhè dà hǎi zuì shēn de dì fang gōng diàn de qiáng shì yòng shān
这大海最深的地方。宫殿的墙是用珊
hú qì chéng de chuāng zi shì yòng hǔ pò zuò de wū dǐng shàng
瑚砌成的，窗子是用琥珀做的。屋顶上
pū zhe gè sè měi lì de bèi ké
铺着各色美丽的贝壳。

hǎi wáng yǒu liù gè gōng zhǔ yí gè bǐ yí gè měi lì
海王有六个公主，一个比一个美丽。

gōng zhǔ men zài hǎi wáng hé zǔ mǔ de ài fǔ zhōng kuài lè de
公主们在海王和祖母的爱抚中快乐地
chéng zhǎng tā men hái bǎo liú zhe yú de tè zhēng dōu yǒu yì
成长，她们还保留着鱼的特征：都有一
tiáo měi lì de wěi ba zuì nián yòu de xiǎo gōng zhǔ zhǎng de yóu
条美丽的尾巴。最年幼的小公主长得尤
qí piào liang tā de pí fū yòu guāng yòu nèn xiàng méi guī de
其漂亮，她的皮肤又光又嫩，像玫瑰的
huā bàn tā de yǎn jīng shì lán sè de xiàng zuì shēn de hú
花瓣，她的眼睛是蓝色的，像最深的湖
shuǐ tā xīn dì shàn liáng bú dà ài shuō huà zǒng shì xiàng
水。她心地善良，不大爱说话，总是像
zài jìng jìng de xiǎng zhe shén me
在静静地想着什么。



gōng zhǔ men zhù zài hǎi dǐ de wánggōng shí tā men zuì
公主们住在海底的王宫时，她们最
ài tīng lǎo zǔ mǔ jiǎng gù shì lǎo zǔ mǔ bǎ yí qiè guān
爱听老祖母讲故事。老祖母把一切关
yú chuán zhī hé chéng shì rén lèi hé dòng wù de zhī shi dōu jiǎng
于船只和城市、人类和动物的知识都讲
gěi tā men tīng zhè shǐ tā men duì rén jiān chōng mǎn le huàn xiǎng
给她们听。这使她们对人间充满了幻想。

yǒu yì tiān xiǎogōng zhǔ shuō lǎo zǔ mǔ wǒ duō
有一天，小公主说：“老祖母，我多
me xiǎng dào rén jiān qù kàn kan a
么想到人间去看看啊！”

lǎo zǔ mǔ shuō děng nǐ mǎn suì de shí hou wǒ
老祖母说：“等你满15岁的时候，我
jiù ràng nǐ fú dào hǎi miàn shàng qù
就让你浮到海面上去。”

wǔ gè jiě jie xiāng jì dào le suì tā men guòshēng
五个姐姐相继到了15岁，她们过生

rì de shí hou lǎo zǔ mǔ zhǔn xǔ tā men fú shàng le hǎi miàn
日的时候，老祖母准许她们浮上了海面。

jiě jie men huí lái hòu xīng fèn de bǎ jiàn dào de yí qiè jiǎng
姐姐们回来后，兴奋地把见到的一切讲

gěi xiǎogōngzhǔ tā hào qí de zhēng dà yǎn jīng tīng zhe qī
给小公主，她好奇地睁大眼睛听着，期

wàng zhe zì jǐ de suì kuài diǎn lái dào
望着自己的15岁快点来到。

shí jiān yì tiān tiān guò qù xiǎogōngzhǔ rì yè pàn wàng
时间一天天过去，小公主日夜盼望

de nà tiānzhōng yú lái dào le zài tā suìshēng rì de yè
的那天终于来到了。在她15岁生日的夜

wǎn tā dài shàng lǎo zǔ mǔ gěi tā biān de bǎi hé huā huán
晚，她戴上老祖母给她编的百合花环，

hǎo xiàng yí gè qīng yíng de shuǐ pào yí yàng yōu yǎ de fú chū
好像一个轻盈的水泡一样，优雅地浮出

le shuǐ miàn
了水面。

xiǎogōngzhǔ zài hǎi miàn huān chàng de yóu dòng zhe à
小公主在海面欢畅地游动着，啊，

zì yóu de niǎo er piāo fú de yún cǎi méi guī sè de xī
自由的鸟儿，飘浮的云彩，玫瑰色的夕

yáng rén jiān zhēn bǐ tā xiǎng xiàng de hái yào měi yì qiān bèi
阳！人间真比她想象的还要美一千倍。

yú er men kàn jiàn tā dōu shuō kàn ya duō me měi lì
鱼儿们看见她，都说：“看呀，多么美丽

de yì zhī xiǎo rén yú ya
的一只小人鱼呀！”



hǎi biān tíng bó zhe yì sōu sān wéi chuán chuán shàng guà zhe
 海边停泊着一艘三桅船，船上挂着
 wǔ cǎi bīn fēn de cǎi qí jiǎ bǎn shàng yīn yuè hé gē shēng xiǎng
 五彩缤纷的彩旗，甲板上音乐和歌声响
 chéng yí piàn xiǎo gōng zhǔ yóu jìn chuán cāng de chuāng kǒu dāng
 成一片。小公主游近船舱的窗口，当
 bō làng bǎ tā tuō qǐ shí tā kě yǐ tòu guò bō li wǎng lǐ
 波浪把她托起时，她可以透过玻璃往里
 qiáo tā kàn jiàn chuán lǐ zhàn zhe xǔ duō fú zhuāng huá lì de
 瞧。她看见船里站着许多服装华丽的
 nán zǐ tā men zhī zhōng zuì yīng jùn de yí wèi shì yǒu zhe yí
 男子，他们之中最英俊的一位是有着一
 duì dà ér hēi liàng yǎn jīng de wáng zǐ
 对大而黑亮眼睛的王子。

dāng wáng zǐ zǒu shàng jiǎ bǎn shí yǒu yì bǎi duō fā huǒ
 当王子走上甲板时，有一百多发火